

ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ԻԶԵՎԱՆԻ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒՂ

ИДЖЕВАНСКИЙ ФИЛИАЛ  
ЕРЕВАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

IJEVAN BRANCH OF YEREVAN STATE UNIVERSITY



ՍՈՑԻԱԼ - ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՆՈՐԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ  
ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ ՄԵՁ

*Միջազգային գիտազործնական համաժողով  
15-16 մարտի 2022  
Հոդվածների ժողովածու*

СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ В  
ОБРАЗОВАНИИ

*Международная научно-практическая конференция  
15-16 марта 2022  
Сборник статей*

SOCIO-EDUCATIONAL INNOVATIONS IN EDUCATION

*International scientific and practical conference*

Հայաստան, Իջևան - 2022  
Армения, Иджеван - 2022  
Armenia, Ijevan - 2022

## **«Социально-педагогические инновации в образовании»**

**Сборник статей международной научно-практической конференции студентов, аспирантов, молодых ученых.**

**Цель конференции:** мотивирование студенческих исследований (НИРС), выявление творческого потенциала среди бакалавров, магистрантов, аспирантов, развитие внутривузовского и межвузовского сотрудничества между студентами и преподавателями, привлечение внимания молодежи к значимости современных педагогических исследований.

**Задачи конференции:** обсудить актуальные проблемы педагогического направления, осветить научные изыскания в области социальной педагогики, методики преподавания, педагогической психологии, дать анализ основных тенденций современной педагогики как вектора развития междисциплинарной интеграции.

**Организационный комитет Иджеванский филиал Ереванского государственного университета (ЕГУ ИФ):**

Председатель – Макарян А.А., и.о.директора, к. физ-математических наук, доцент ЕГУ ИФ

Зам. председателя Минасян С. М., профессор РАЕ, к. педагогических наук, доцент, кафедра иностранных языков, ЕГУ ИФ

Атоян М.С. – к. физ-математических наук, доцент, ученый секретарь, ЕГУ ИФ

Закарян М.А. – к. физ-математических наук, доцент, декан факультета естественных наук, ЕГУ ИФ

Маркарян А. Ш –к. физ-математических наук, доцент, Инспектор отдела организации учебного процесса учебно-методического отделения, ЕГУ ИФ

Погосян К.П. – к.филологических наук, декан факультета гуманитарных наук, ЕГУ ИФ

**Члены международного организационного комитета:**

1.Бейсембаев А.Р., доктор филологических наук, профессор, Инновационный Евразийский университет, Павлодар, Республика Казахстан

2.Бермус А.Г., доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой образования и педагогических наук ФГАОУ ВО, Южный Федеральный университет, Ростов-на-Дону, Россия

3.Буйлов В.В., доктор философии (Filosofian tohtori/FT/PhD), профессор кафедры русского языка и перевода Гуманитарного отделения Философского факультета, Университет Восточной Финляндии / UEF, Хельсинки, Йоэнсуу, Финляндия

4.Ван Лие, доктор педагогических наук, профессор, Пекинский университет иностранных языков, Пекин, Китай

5. Евтюгина А.А. доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой русского и иностранных языков, Российский Государственный профессионально-педагогический университет, Екатеринбург, Россия – со-организатор РГППУ

6.Костина И.С., профессор отдела мировых языков и культур университета Айова, Айова, США

7. Куприна Т. В., кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода Уральского федерального университета имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург, Россия

8. Сахарова Т. Н., кандидат психологических наук, профессор, Директор института педагогики и психологии, Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

9. Шипелевич Л., доктор филологии, профессор кафедры русистики факультета прикладной лингвистики, Варшавский государственный университет, Варшава, Польша

## К вопросу изучения лексики сферы информационно-коммуникационных технологий иностранными студентами

Юе Чжень

*магистрант, факультет подготовки иностранных граждан, Национальный экономический университет имени Семена Кузнеця, Харьков Украина*

*(Научный руководитель: Некрылова Е. Л., канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации национального экономического университета имени Семена Кузнеця, Харьков, Украина)*

**Аннотация.** В статье рассматривается необходимость и возможность изучения лексики сферы информационно-коммуникационных технологий иностранными студентами. В работе дано определение веб-приложения Moodle и описана лексика, связанная с данной технологией. На примере диалога описано взаимодействие преподавателя и студента при регистрации на сайте «Персональные Обучающие Системы».

Для обеспечения качества образования в современных условиях существует потребность создания для иностранных студентов практических заданий, ориентированных на развитие навыков употребления новой лексики. Усвоение иностранными студентами образовательных программ в дистанционном формате затруднено в связи с отсутствием в их активном словарном запасе слов, необходимых для выполнения учебных команд. В заключении работы приводятся примеры заданий, формирующие у иностранных студентов коммуникативную компетенцию в сфере информационных технологий.

**Ключевые слова:** Moodle, Персонально Обучающие Системы, лексический материал, иностранные студенты.

Реалии сегодняшнего дня наглядно показывают, что одним из ключевых условий эффективного внедрения в учебный процесс инновационных информационных технологий образования, которые постоянно развиваются в современном мире, является целенаправленное использование сетевых программных средств для создания электронных учебных курсов.

Одним из наиболее популярных в мире программных средств для создания виртуальной дистанционной обучающей среды является система Moodle (акроним от Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment – модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда). Moodle – это веб-приложение, предоставляющее возможность создавать сайты для онлайн-обучения. Данная платформа предоставляет пространство для совместной работы преподавателей и студентов. [3]. На базе платформы Moodle в Харьковском национальном экономическом университете имени Семена Кузнеця (Украина) (далее ХНЭУ им. С. Кузнеця) для организации учебной и самостоятельной работы студентов, в том числе и иностранных, разработана специальная учебная среда: «Персональные Обучающие Системы» (далее – ПОС). Целью включения ПОС в учебный процесс ХНЭУ им. С. Кузнеця является обеспечение качества образования путем содержательного наполнения образовательной среды, обеспечения равного доступа участников учебного процесса к качественным учебным и методическим материалам независимо от места их проживания и формы обучения, создание условий для обучения, использование информационно-коммуникационных технологий [1]. Каждый студент имеет доступ к открытому информационному контенту по учебной дисциплине, заданиям, промежуточным и контрольным тестам, предусмотренным Рабочей программой данного курса, а также возможность самообразования.

Преимущества использования ПОС очевидны как для студентов (доступность материалов в любое время, объективность оценки знаний благодаря независимости от преподавателя и т.п.), так и для преподавателей (легкий учет студентов часто с возможностью их персонализации и разграничения прав доступа к учебным материалам, удобное и быстрое создание онлайн-курсов, облегчение контроля уровня знаний через автоматизированное получение результатов тестов и т.п.). Для работы на сайте ПОС, студенту необходимо провести определенные действия: зарегистрироваться, получить собственный логин и пароль, найти и открыть нужную страницу изучаемого курса и т.д. Для иностранного студента эти операции зачастую вызывают трудности, поскольку лексический материал сферы информационно-коммуникационных технологий отсутствует в учебных пособиях как начального, так и продвинутого уровня владения языком. В связи с этим у преподавателя русского языка как иностранного появляется необходимость формирования у студентов коммуникативной компетенции в данной области.

Практика показывает, что для многих иностранных студентов, такие слова и словосочетания как Moodle, ПОС, модем, скайп, сервер, зум, антивирус, ноутбук, портал, сайт, чат, форум, блог, дисковый накопитель, спам, мультимедийные программы, облако, облачный сервис, собака (разг.), флэшка (разг.), электронка (разг.), электронный учебный курс, эмэйл (разг.), пройти идентификацию, ввести логин и пароль, подтвердить учетную запись и др. незнакомы. Справедливо будет заметить, что многие из этих слов – интернационализмы, однако они отсутствуют в активном словарном запасе иностранного студента.

В условиях необходимости обеспечения качества и непрерывности процесса получения компетентностей перед преподавателем стоит задача научить иностранных студентов свободно оперировать данными словами и словосочетаниями, выполнять учебные команды. Быть компетентным в информационно-коммуникационной сфере в современном мире чрезвычайно важно – это гарантия быть понятым и понимающим.

Работая на ПОС иностранный студент сталкивается с такими фразами: войдите в аккаунт, пройдите идентификацию, введите свой логин и пароль, зайдите на сайт, выберите учебную дисциплину, выберите ссылку на нужный курс, подтвердите вашу учетную запись, войдите в систему, активизируйте ссылку, укажите адрес электронной почты, наведите курсор, щёлкните на этот пункт мышью и т. п. В практике общения мы часто слышим диалоги с использованием абсолютно новой лексики. Преподаватель (далее П.): – Уважаемые студенты! Вам необходимо зайти на сайт (имеется в виду сайт Персональных Обучающих Систем. Студент (далее С.): – Как это сделать? П.: – Вам нужно со своего (это важно!) электронного адреса отправить на электронную почту сайта поддержки ПОС университета данные: имя, фамилию, номер группы. Вам на почту придет письмо с Вашим личным логином и паролем. Затем вам необходимо по ссылке открыть сайт ПОС, ввести логин и пароль. После регистрации у Вас откроется страница с названиями дисциплин. Вам нужно выбрать курс и щелкнуть мышью по этой строке. С.: – У меня не получилось войти, я не смог зарегистрироваться. П.: – Вы правильно ввели логин и пароль? Проверьте внимательно каждую букву и цифру. С.: – Да, я все проверил и сделал правильно, но регистрация не прошла. П.: – Тогда вам надо обратиться в службу поддержки ПОС. Контакты Вы сможете найти на главной странице внизу. С.: – Извините, но что делать, если я забыл свой пароль? П.: – Вам надо восстановить пароль. Для этого необходимо обратиться в службу поддержки ПОС. С.: – Я зашел на ПОС. Что делать дальше? П.: – Вам необходимо прочитать объяснения преподавателя (смотрите файл pdf), ознакомиться с примерами, послушать аудиозапись, выполнить задание на аудирование. Файл с

грамматическими упражнениями необходимо скачать, выполнить, а потом отправить ответ, загрузив соответствующий файл.

Как правило, в активном словарном запасе студента отсутствуют такие слова как: архив, архивировать, аудиофайл, блог, браузер, веб-адрес, веб-портал, веб-страница, гипертекст, диалоговое окно, диск, каталог, клавиатура, курсор, мышь, память, папка, паутина, сеть, перезагрузка, пользователь, портал, профиль, сайт, сервер, скриншот, слайд, спам, ссылка, страница, файл; удалить, вставить, скачать, перетащить, зависнуть, установить, напечатать, перезагрузить, восстановить, сканировать, распаковать, обновить, увеличить, так как они не входят в лексический минимум, соответственно, им не уделяется время на занятиях РКИ.

Для формирования у студентов коммуникативной компетенции в сфере информационных технологий необходимо создавать грамматические упражнения на новом лексическом материале. Задание 1. (упражнение основано на аналогии сочетаемости уже известных слов). Составьте предложения, используя следующие слова и словосочетания: Открыть окно и открыть файл; свернуть лист бумаги и свернуть файл; войти в комнату и войти в систему; закрыть диалоговое окно и закрыть окно; задать вопрос и задать установки; выбрать цвет и выбрать программу, язык интерфейса и язык меню; перейти на главную улицу и перейти на главную страницу; страница и стартовая страница; копирование и резервное копирование; поле и поле для редактирования; окно и окно регистрации; меню и меню блога; обмен и обмен сообщениями. Задание 2. (упражнение отрабатывает грамматический навык употребления в речи сложные предложения со словом *который*). Закончите предложения со словом *который*: Пользователь – это человек, который... Администратор – это человек, который... Мышка – это предмет, с помощью которого... Гость – это человек, который... Задание 3. Напишите существительные в нужном падеже. Щёлкнуть (мышка), навести (курсор), запомнить (логин), ввести (пароль), войти (система), вернуться (начало), просмотреть (список, участники), зайти (гость), выполнить (вход, система), время (сеанс), настроить (страница), приглашение (конференция), открыть (папка). Задание 4. (упражнение на развитие умений определять лексическую сочетаемость слова). К данным существительным подберите необходимые прилагательные. Существительные: профиль, окно, почта, форум, полоса, угол, запись, страница. Прилагательные: пользовательский, диалоговое, электронная, новостной, навигационная, верхний левый, верхний правый, нижний левый, нижний правый, учетная, главная. Задание 5. (задание направлено на развитие умений создания связного текста). Составьте рассказ на тему «Как загрузить свою презентацию». Используйте справочный материал: загрузить презентацию, нажать кнопку, сохранить, внести изменения, встроить презентацию на сайт, скопировать HTML-код. Задание 6. (упражнение на формирование и развитие коммуникативных навыков). Вы хотите отправить файл с выполненным заданием преподавателю, но не знаете, как это сделать. Напишите в службу поддержки ПОС, задайте все необходимые вопросы. Составьте диалог.

Таким образом, целенаправленная работа с лексическим материалом в сфере информационных технологий способствует успешной языковой и учебно-профессиональной адаптации студентов.

#### Список литературы:

1. Положення «Про персональну навчальну систему як складову управління самостійною роботою студентів ХНЕУ» / укл. В. С. Пономаренко, Г. А. Полякова, І. В. Малець, Г. В. Білоконенко, В. М. Анохін. [Наукове керівництво Пономаренка В. С.] – Харків : Вид. ХНЕУ, 2013. – 26 с.

- 
2. Носкова Т. Н. Виртуальная образовательная среда: преподаватель и студент// Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – 2011. № 142. – С. 119-126.
  3. Moodle. Материал из Википедии – свободной энциклопедии. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle> (дата обращения 1.02.2022)